

K 7
PUBLICATIONS DE LA SOCIÉTÉ DES FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES

MISSION ARCHÉOLOGIQUE EN ARABIE

III

LES CHÂTEAUX ARABES
DE
QESEIR 'AMRA, HARÂNEH ET TÛBA

PAR LES

RR. PP. JAUSSEN ET SAVIGNAC

Professeurs à l'École biblique de St-Étienne, Jérusalem

ATLAS

avec LVIII planches

Ouvrage publié avec le concours de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres



LIBRAIRIE ORIENTALISTE
PAUL GEUTHNER
13, RUE JACOB - PARIS, 1922

DS211
J41
v.3:2

6.7.23.

LIBRARY OF THE THEOLOGICAL SEMINARY

PRINCETON. N. J.

**PURCHASED BY THE
MRS. ROBERT LENOX KENNEDY CHURCH HISTORY FUND.**

Division.....DS211

Section.....J41

v.3:2

PUBLICATIONS
DE LA SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES

MISSION ARCHÉOLOGIQUE
EN ARABIE

III

LES CHÂTEAUX ARABES

DE

QEŞEIR 'AMRA, ḤARÂNEH ET ṬÛBA

ATLAS

PUBLICATIONS DE LA SOCIÉTÉ DES FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES

MISSION ARCHÉOLOGIQUE EN ARABIE

III

LES CHÂTEAUX ARABES DE QEŞEIR 'AMRA, HARÀNEH ET TÛBA

PAR LES

RR. PP. JAUSSEN ET SAVIGNAC

Professeurs à l'École biblique de St-Étienne. Jérusalem


ATLAS

avec LVIII planches

Ouvrage publié avec le concours de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres



LIBRAIRIE ORIENTALISTE
PAUL GEUTHNER
13, RUE JACOB - PARIS, 1922



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

<https://archive.org/details/missionarcheolog32jaus>

TABLE DES PLANCHES HORS TEXTE

- Pl. I. — (1) Ġadir dans l'ouâdy el-Buġm, avec Qeṣeir 'Amra dans le fond.
(2) Chapiteaux d'el-Muwaqqar
- II. — El-Muwaqqar. Chapiteaux et fragments sculptés.
- III. — Ruines d'el-'Weined.
- IV. — Qaṣr el-Ezraq. La plaine aux abords du château et le château vu du sud.
- V. — (1) Le déjeuner de nos hommes. — (2 et 3) Qanāṭir es-Saker. — (4) Halte au désert. — (5) L'essuie-mains de la tribu.
- VI. — (1) Ruines de Qaṣr el-Ĥammân. — (2) Qala'at Ḍaba'a ou Qala'at el-Belqa.
- VII. — (1) Ouâdy eṭ-Ṭemed et kh. el-Medeineh. — (2) Sous la tente de Suḥeimân, la *nafīleh*.
- VIII. — Plan général de Qaṣr eṭ-Ṭûba.
- IX. — Qaṣr eṭ-Ṭûba vu du sud-ouest et du nord-ouest. Vue générale prise du sud-est.
- X. — Qaṣr eṭ-Ṭûba. Chambre B vue de l'est et chambre B' vue de l'ouest avec le jambage oriental de la grande porte C.
- XI. — Qaṣr eṭ-Ṭûba. Porte de la chambre B', face extérieure.
- XII. — Qaṣr eṭ-Ṭûba. (1) Intérieur de la chambre B', face à la porte. (2) Extérieur de la chambre B' (N.-E.) et section de l'enceinte, côté nord, avec grosse tour D.
- XIII. — Qaṣr eṭ-Ṭûba. (1) Tour D vue de l'intérieur. — (2) Reste d'absidiole à l'intérieur de la tour D. — (3) Sommet du mur de séparation entre O et O'. — (4) Extrémité nord de la voûte de O. — (5) Intérieur de la salle O.
- XIV. — (1) Qaṣr eṭ-Ṭûba. Vue générale des salles O et O'. — (2) Meṣatta. Une des salles voûtées.
- XV. — (1) Meṣatta. Une des portes achevées. — (2) Qaṣr eṭ-Ṭûba. Portes de la salle P.
- XVI. — Qaṣr eṭ-Ṭûba. Débris de murs vers l'angle sud-ouest. — (2) Un des puits aux environs du Qaṣr.
- XVII. — Qaṣr eṭ-Ṭûba. (1) Linteau de la porte de la chambre B. — (2) Débris d'un montant de la porte entre M' et R. — (3) Fragment du cadre de la grande porte C.

- PL. XVIII. — (1) Qaṣr eṭ-Ṭūba. Fragment du cadre de la porte entre M et N. — (2) Meṣatta. Chapiteau d'un pilastre.
- XIX. — Qaṣr Ḥarāneh. (1) Vue générale prise du nord-est. — (2) Côté oriental. — (3) Angle O.-S.
- XX. — Qaṣr Ḥarāneh. La façade du château (côté sud).
- XXI. — Qaṣr Ḥarāneh. (1) Au fond de la cour en entrant. — (2) Dans la cour, côté sud, face à la porte d'entrée.
- XXII. — Qaṣr Ḥarāneh. Dans la cour du château, côté O. et angle S.-O.
- XXIII. — Qaṣr Ḥarāneh. Plan par terre.
- XXIV. — Qaṣr Ḥarāneh. Plan de l'étage.
- XXV. — Qaṣr Ḥarāneh. Coupes sur AB et CD (voir pl. XXIII et XXIV).
- XXVI. — Qaṣr Ḥarāneh. (1) Arceaux supportant les escaliers de la terrasse. — (2) Fragment du plafond de la salle 61. — (3) Intérieur de la salle 29.
- XXVII. — Qaṣr Ḥarāneh. Plan et coupe de la salle 29.
- XXVIII. — Qaṣr Ḥarāneh. (1) Angle N.-O. de la salle 29. — (2) Intérieur de la salle 59, paroi septentrionale.
- XXIX. — Coupes longitudinales du corridor d'entrée, au rez-de-chaussée, et de la salle 26, à l'étage (voir les plans, pl. XXIII, XXIV et fig. 11).
- XXX. — Qaṣr Ḥarāneh. Plan et coupe de la salle 59.
- XXXI. — Qaṣr Ḥarāneh. (1) Angle S.-O. de la salle 59. — (2) Angle S.-O. de la salle 51; structure des arceaux.
- XXXII. — Qaṣr Ḥarāneh. Plan et coupe de la salle 51.
- XXXIII. — Qaṣr Ḥarāneh. (1) Angle S.-O. de la salle 51; système des trompes. — (2) Salle 37; le centre de la paroi N.
- XXXIV. — Qaṣr Ḥarāneh. (1) Fond de la salle 51. (2) Rosaces de la salle 51. — (3) Porte de 37; bout de poutre. (4) Rosaces de la salle 59.
- XXXV. — Plan de Qeṣeir 'Amra, avec un petit plan de Ḥammām eṣ-Ṣarakh
- XXXVI. — Qeṣeir 'Amra. Vues prises du nord-ouest et du nord-est.
- XXXVII. — Qeṣeir 'Amra. Vue générale prise du sud-est.
- XXXVIII. — Qeṣeir 'Amra. (1) Salle A, vue prise de sur la porte d'entrée. — (2) Entrée du corridor G, à l'est. — (3) Un des jambages de la porte de H. — (4) Pilier auprès du puits. — (5) Pilier au sud-est du château.
- XXXIX. — Qeṣeir 'Amra. (1) Le puits vu de sur la terrasse du château. — (2) Le pitoyable état du tableau historique de la salle A.
- XL. — Qeṣeir 'Amra. (1) Tableau au fond de l'alcôve B. — (2, 3 et 4) Peintures sur la face des grands arceaux de la salle A.
- XLI. — Qeṣeir 'Amra. Salle A. Les métiers peints dans la voûte de la nef orientale.
- XLII. — Qeṣeir 'Amra. Salle A, nef orientale. Les métiers peints dans la voûte.
- XLIII. — Qeṣeir 'Amra. Décoration des salles C et C' (rinçaux de vigues)
- XLIV. — Jérusalem. Spécimen des plus anciennes mosaïques de la mosquée d'Omar.
- XLV. — Qeṣeir 'Amra. Salle D. Tableau au-dessus de la porte conduisant dans la salle A.
- XLVI. — Qeṣeir 'Amra. Salle D. Peinture au nord de la fenêtre.
- XLVII. — Qeṣeir 'Amra. Salle D. (1) Peinture au sud de la fenêtre. — (2 et 3) Deux bustes du centre de la voûte.
- XLVIII. — Qeṣeir 'Amra. Salle D. Peintures sur le côté méridional de la voûte.

- PL. XLIX. — Qeşeir 'Amra. (1) Salle D. Un des bustes du centre de la voûte. (2) Salle E. Décoration de l'alcôve.
- L. — Qeşeir 'Amra. Salle D. Peintures sur la partie septentrionale de la voûte.
- LI. — Qeşeir 'Amra. Salle E. Tableau peint au-dessus de la porte de communication avec D.
- LII. — Qeşeir 'Amra. Salle E. Une partie du tableau peint au-dessus de la porte entre E et F.
- LIII. — Qeşeir 'Amra. Salle E. Médillons sur les parois de l'alcôve.
- LIV. — Qeşeir 'Amra. Salle F. La voûte céleste peinte à l'intérieur de la coupole.
- LV. — Qeşeir 'Amra. Photographie du calque de quelques fragments d'inscriptions.
- LVI. — Qeşeir 'Amra. Inscription n° 1; copie et restitution du bandeau.
- LVII. — (1) Qeşeir 'Amra. Inscription n° 6. — (2 et 3) Qaşr Hârâneh. Inscriptions n° 8 et n° 15.
- LVIII. — Qaşr Hârâneh. Photographie du calque des inscriptions nos 8 et 9.
-

5035. — TOURS, IMPRIMERIE E. ARRAULT ET C^{ie}.



1. — ĠADIR DANS L'OUĀDY-EL-BUṬM. - Dans le fond, Qeṣeir 'Amra.



2. — EL-MUWAQQAR. - Chapiteaux.



EL-MUWAQQAR. - Chapiteaux et fragments sculptés.



1. — EL-WEINED. - Ruines d'une petite construction dans la vallée.



2. — EL-WEINED. - Les ruines au bord du Harrah.



1. — QAŞR EL-EZRAQ. - La plaine aux abords du château.



2. — QAŞR EL-EZRAQ. - Le château vu du Sud.



1. — Le déjeuner de nos hommes.



2. — QANÂTIR ES-SAKER. - Digue rompue.



4. — Halte au désert.



3. — QANÂTIR ES-SAKER. - Appareil de la 2^e digue.



5. — L'essuie-mains de la tribu.



1. — Ruines de Qaṣr el-Ḥammâm.



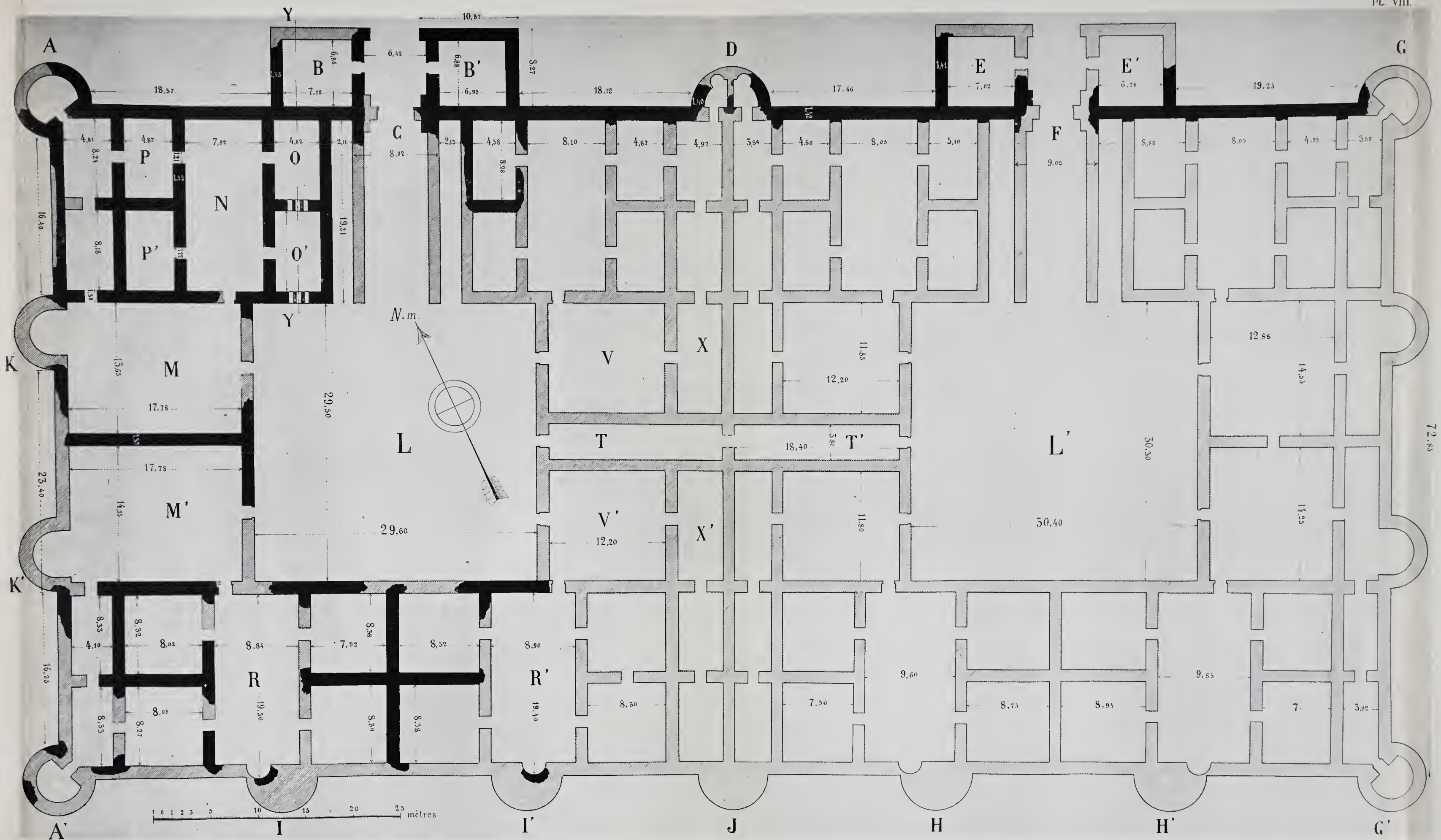
2. — Qala'at Dab'a ou Qala'at el Belqa.



1. — Dans l'ouâdy et-Temed. - Au bord, le tell du ħirbet el-Medeineh.



2. — Sous la tente de Suheimân. - Le cercle autour de la *naftleh*.



QASR ET-TÔBA. — Plan général des ruines.



1. — QASR ET-TÛBA. - Vue prise du Sud-Ouest.



2. — QASR ET-TÛBA. - Vue prise du Nord-Ouest.



3. — QASR ET-TÛBA. - Vue générale prise du Sud-Est.



1. — QASR ET-TÛBA. — Chambre B. — Porte ruinée sur le côté Est, et face intérieure du mur occidental.



2. — QASR ET-TÛBA. — Chambre B' vue de l'Ouest et jambage oriental de la grande porte C.



QASR ET-TÛBA. — Porte de la chambre B', face extérieure.



1. — QASR ET-TÛBA. - Intérieur de la chambre B'; porte, angle Nord-Ouest.



2. — QASR ET-TÛBA. - Extérieur de la chambre B'; N.-E; section enceinte Nord et grosse tour D.



1. — QASR ET-TÛBA. — Tour D vue de l'intérieur. De chaque côté, large ouverture dans le mur d'enceinte.



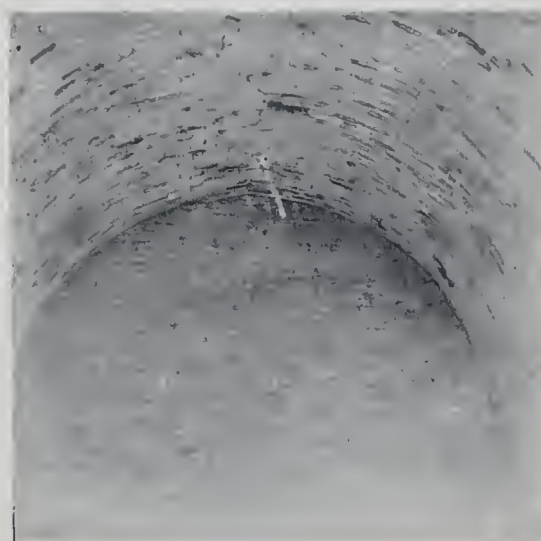
2. — QASR ET-TÛBA. — Reste d'absidiole à l'intérieur de la tour D.



3. — QASR ET-TÛBA. — Sommet du mur de séparation entre O et O'.



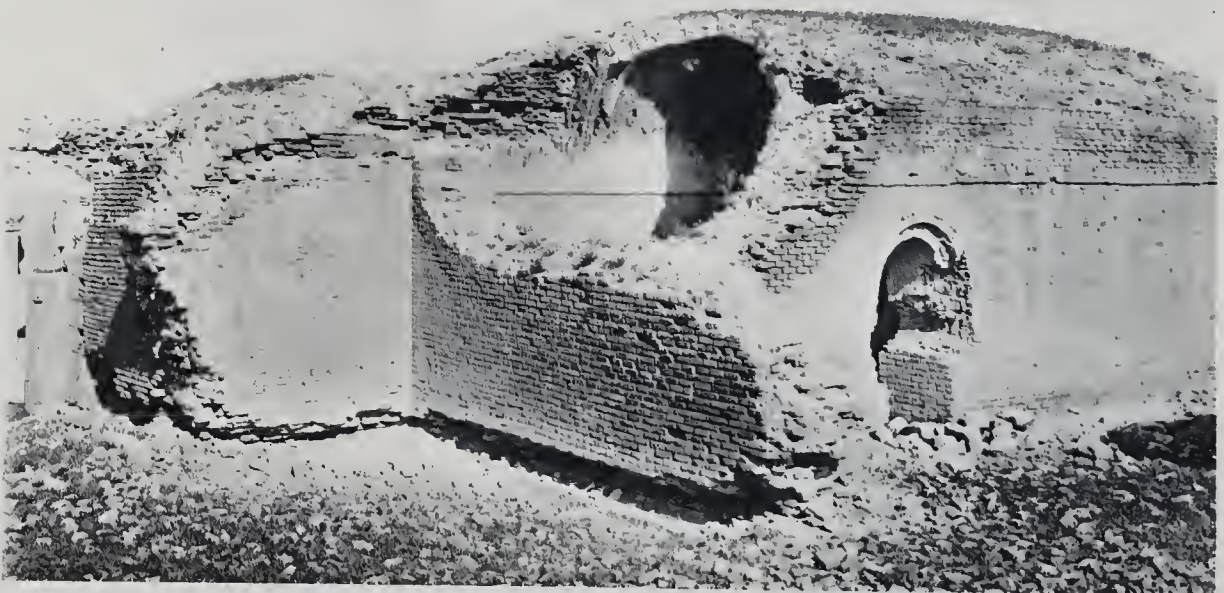
4. — QASR ET-TÛBA. - Extrémité N. de la voûte de O.



5. — QASR ET-TÛBA. - Intérieur de la salle O.



1. — QAṢR ET-ṬŌBA. - Vue générale des salles O et O' prise du S.-E. ;
à droite, la porte C.



2. — MEṢATTA. - Une des salles voûtées.



1. — MEŠATTA. — Une des portes achevées.



2. — QAŞR ET-TÛBA. — Portes de la salle P.



1. — QASR ET-TÛBA. - Débris de murs vers l'angle S.-O.



2. — Un des puits des environs de Qasr et-Tûba.



1. — QASR ET-TÛBA. - Linteau de la porte de la chambre B.



2. QASR ET-TÛBA. - Débris d'un montant de la porte entre M' et R.



3. — QASR ET-TÛBA. — Fragment du cadre de la grande porte C.



1. — QAŞR ET-ṬŪBA. - Fragment du cadre de la porte entre M. et N.



2. — MEŞATTA. - Chapiteau d'un pilastre.



1.

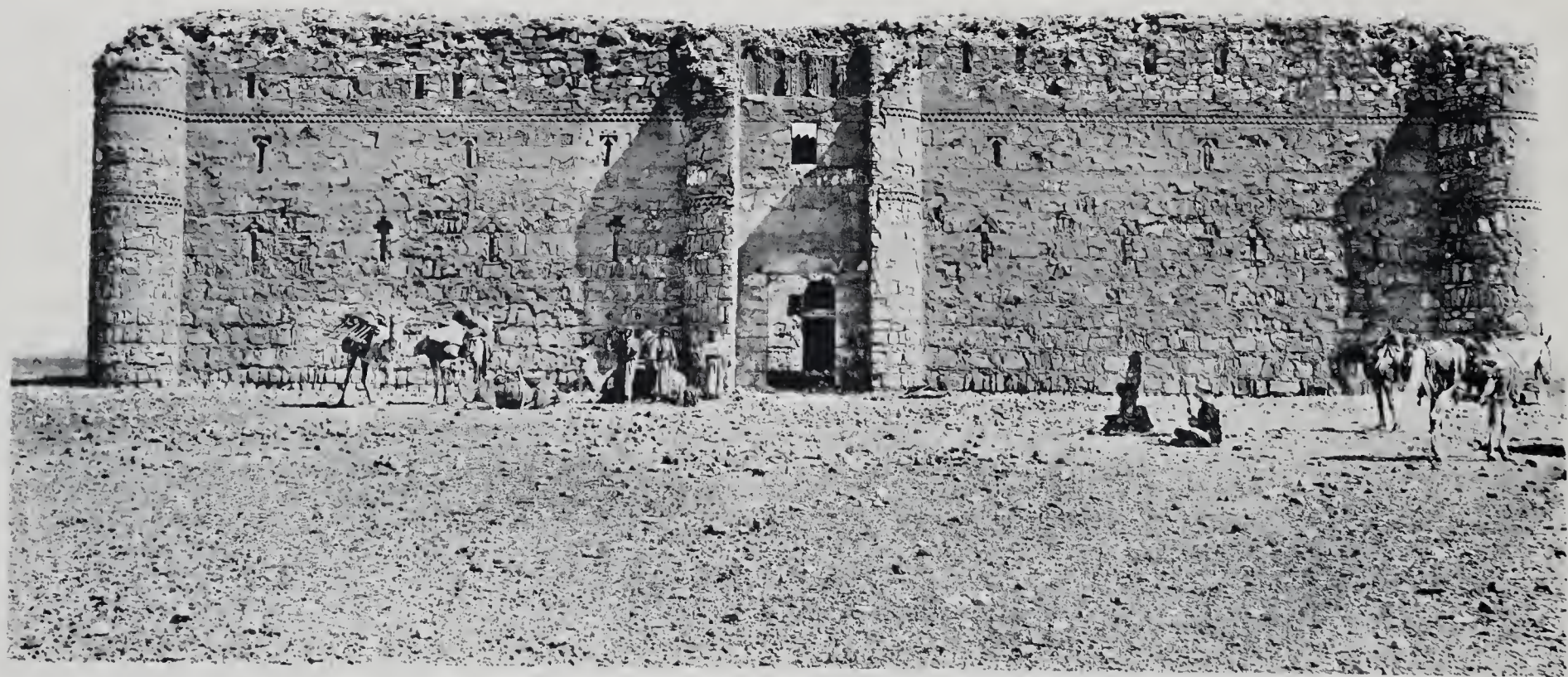


2.



3.

QASR HARÂNEH. - (1) Vue générale prise du N.-E. - (2) Côté Ouest ; en avant, tombes arabes. — (3) Angle O.-S.



QASR HARÂNEH. - La Façade du château (Sud).



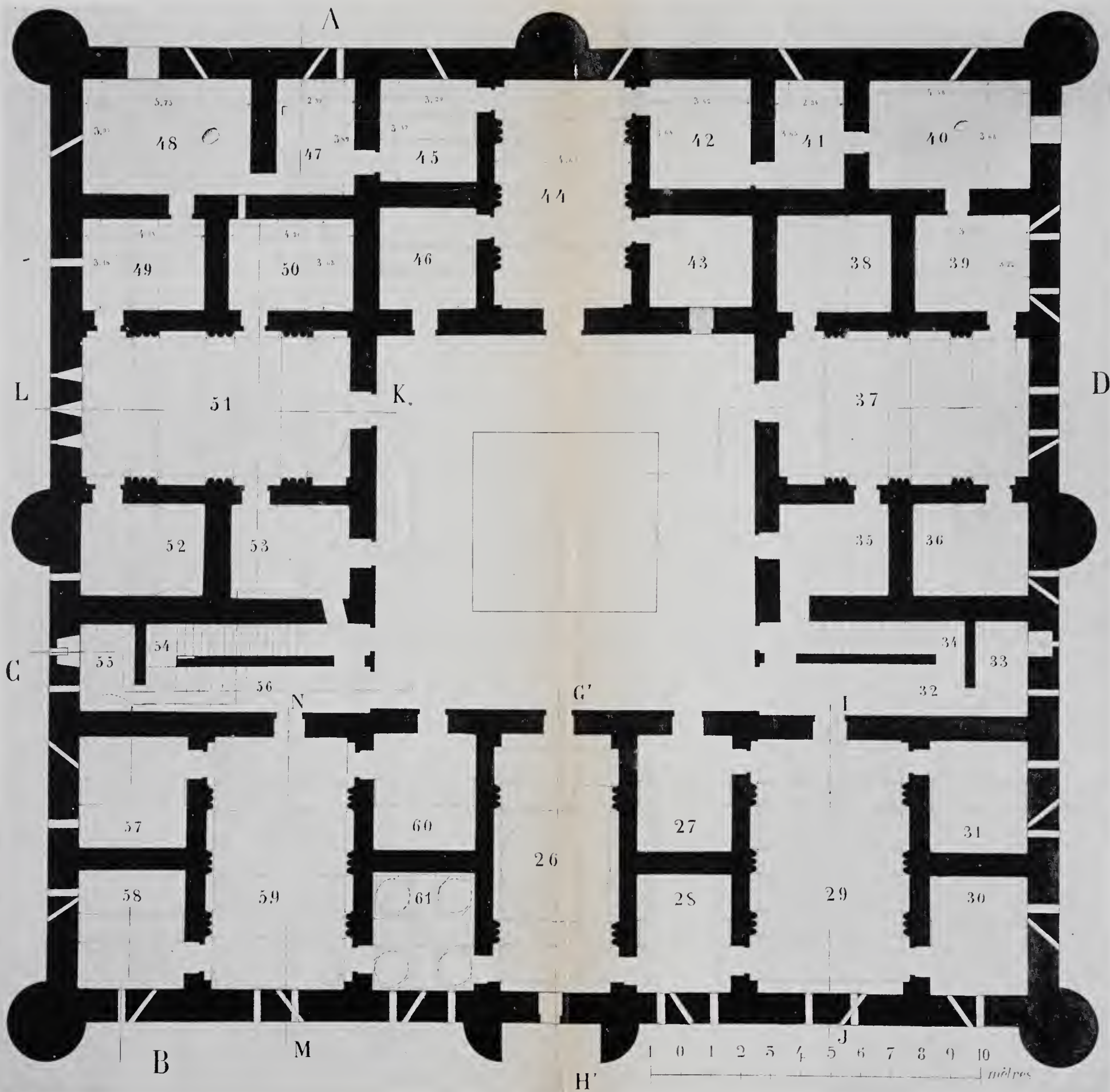
1. — QASR-HARÂNEH. - Au fond de la cour en entrant.



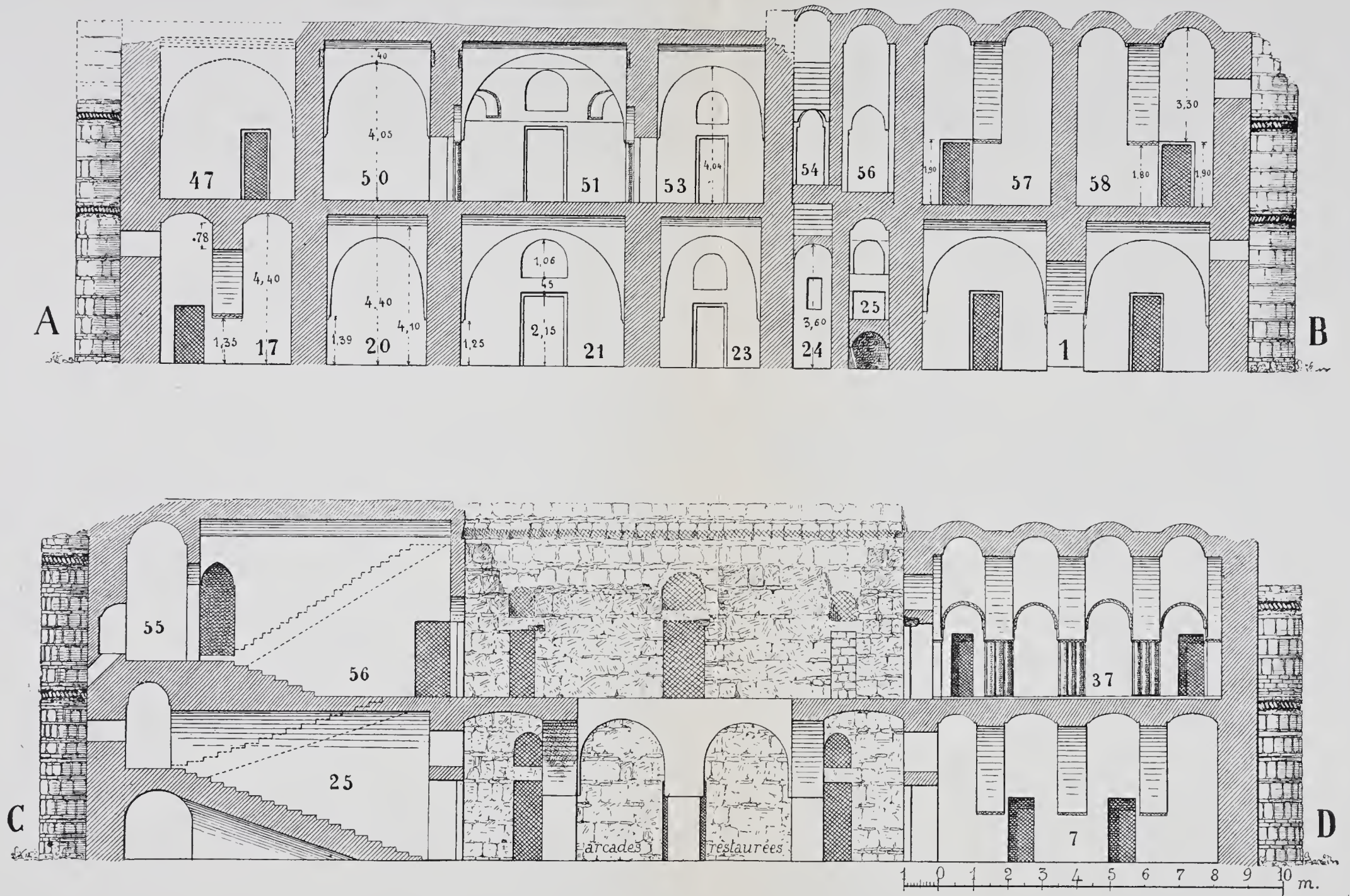
2. — QASR-HARÂNEH. - Dans la cour, côté Sud. Au centre, la porte d'entrée du château.



QASR-HARÂNEH. - Dans la cour du château, côté Ouest et angle Sud-Ouest.



QASR-HARÂNEH. - Plan de l'étage.



QASR HARANEH. — Coupes sur AB et CD. (Voir les Plans, pl. XXIII et XXIV.)

Nota : Dans la coupe CD, les arcades de la cour, ainsi que les dernières assises au sommet du mur ont été restaurées. La pl. XXI, 1, donne l'état actuel de toute cette paroi, avec l'amorce des arcades.



1. — QASR-HARÂNEH. - Vue des arceaux supportant l'escalier de la terrasse.

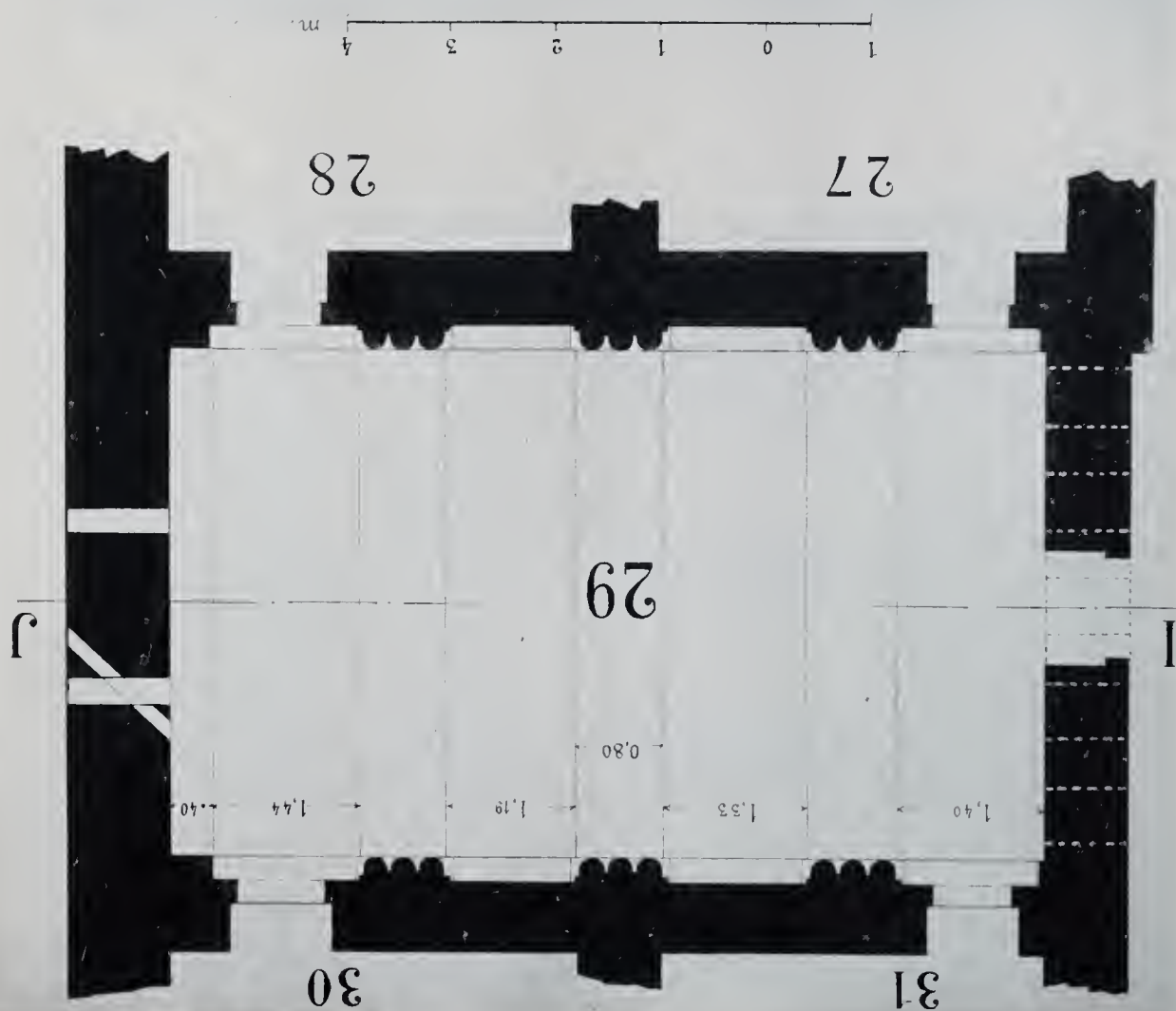
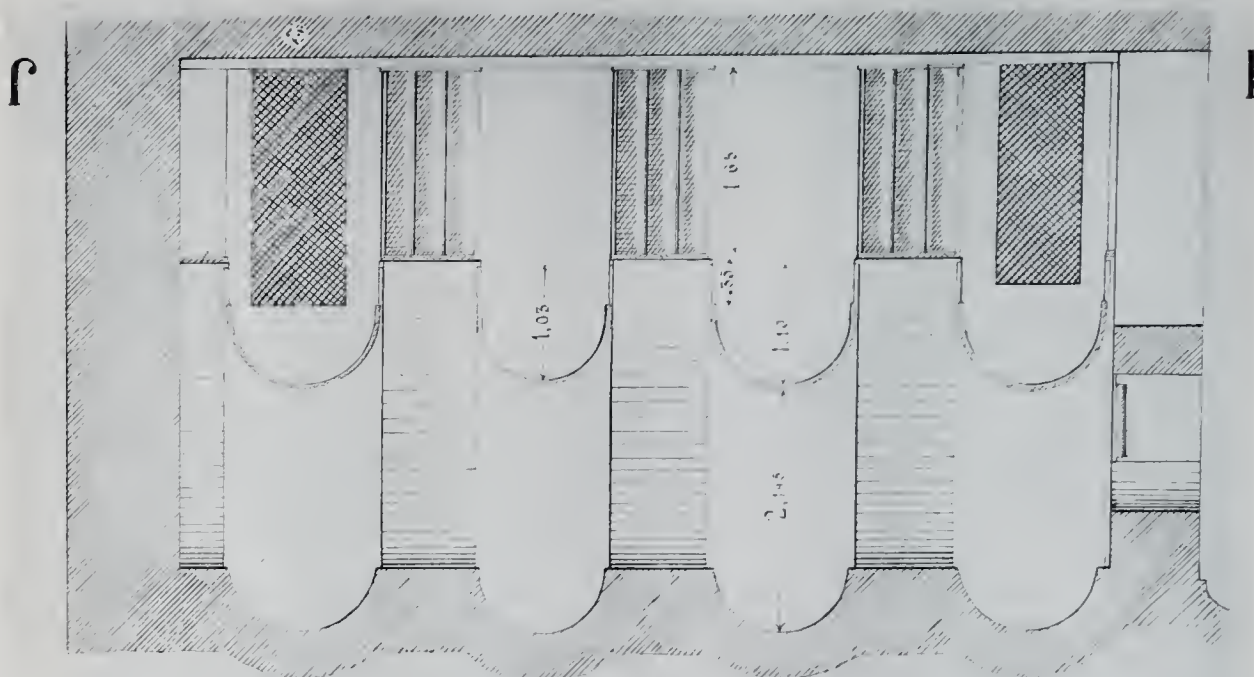


2. — QASR-HARÂNEH. - Fragment du plafond de la salle 61.



3. — QASR-HARÂNEH. - Intérieur de la salle 29, paroi orientale.

QASR-HARÄNER. - Plan et coupe de la salle 29.

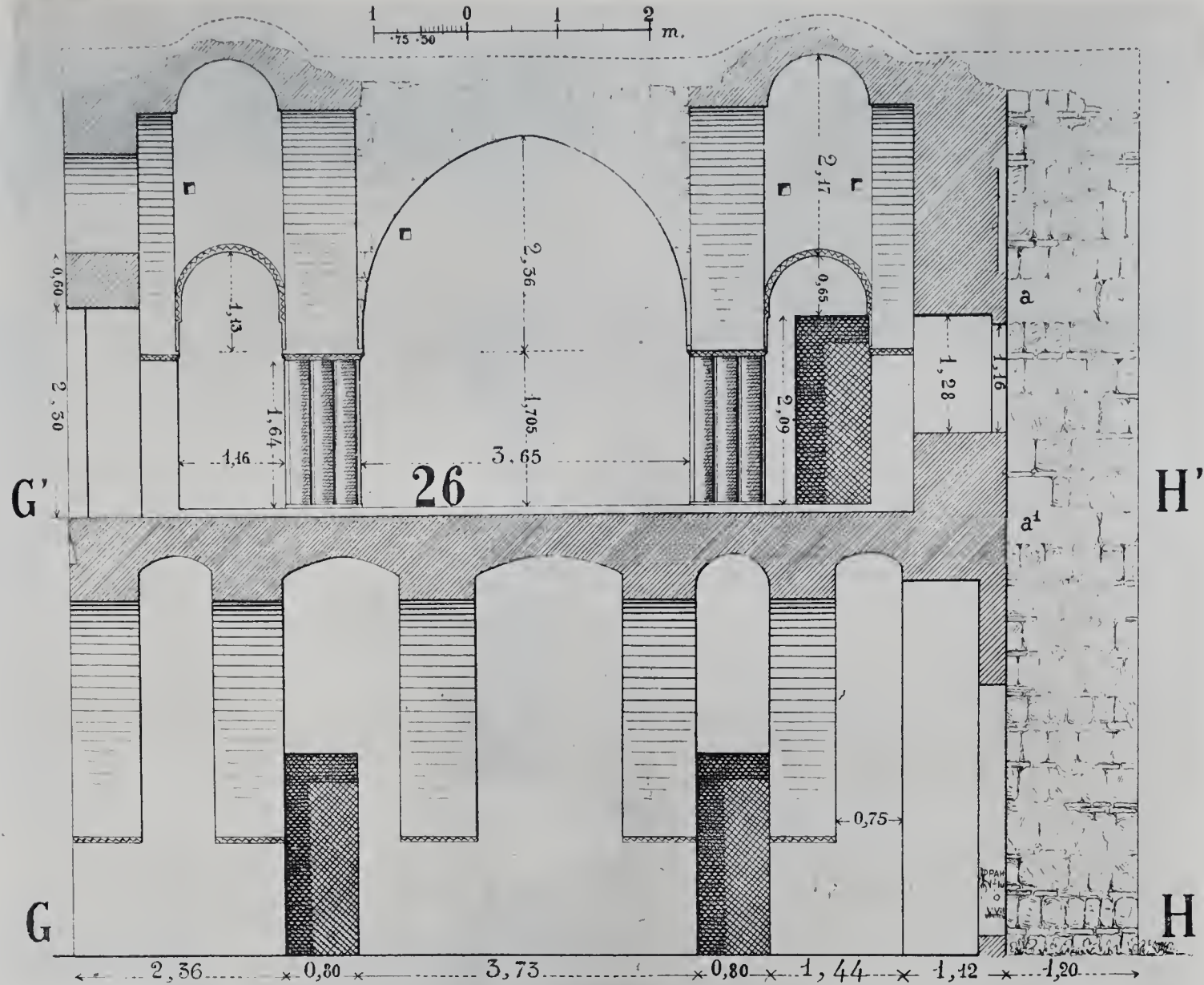




1. — QASR-HARÂNEH. - Salle 29, angle N.-O.

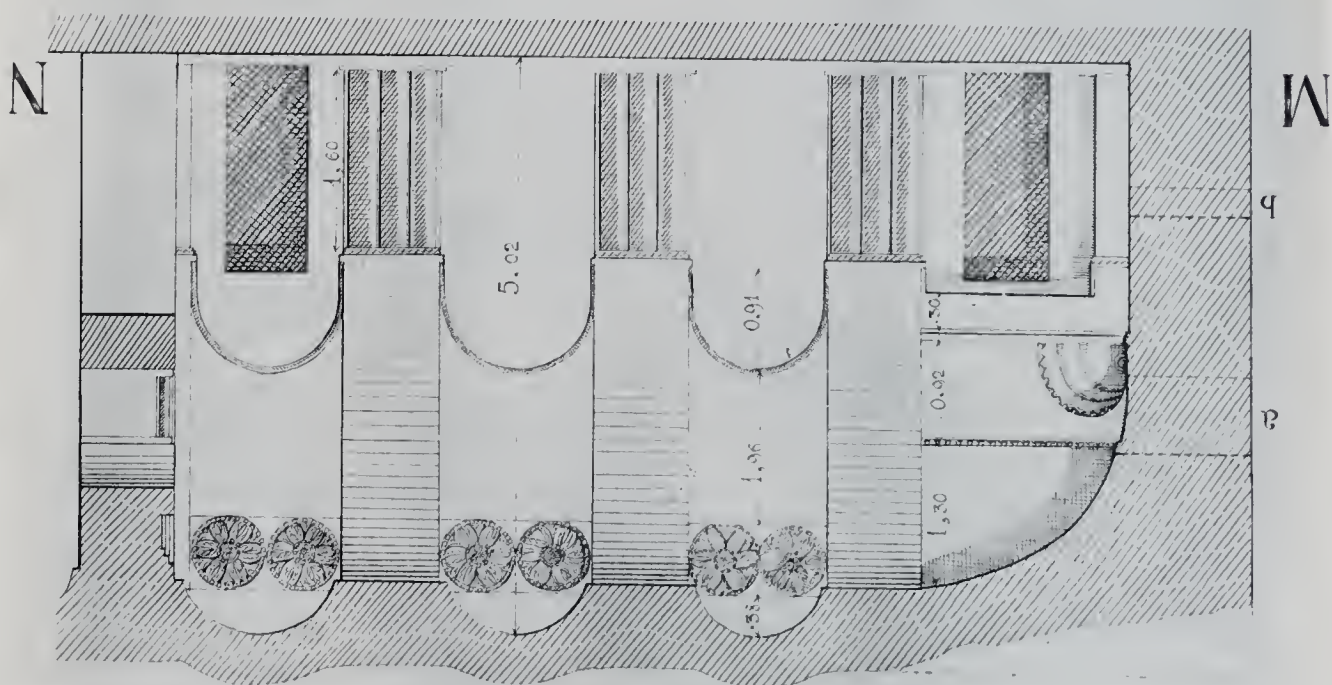
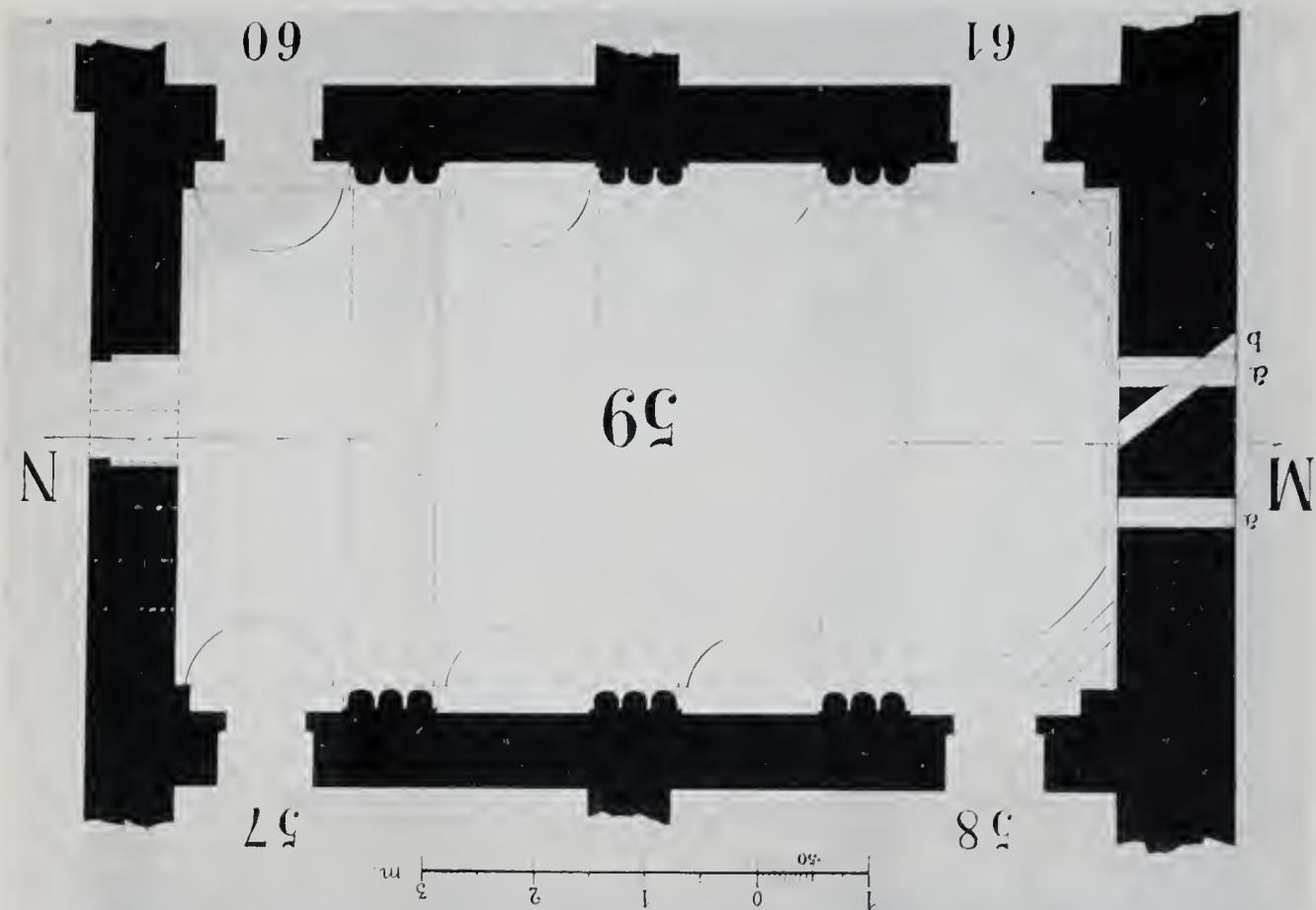


2. — QASR-HARÂNEH. - Intérieur de la salle 59, paroi septentrionale.



QASR-HARÂNEH. - Coupes longitudinales du corridor d'entrée du rez-de-chaussée et de la salle 26 à l'étage supérieur. - (Voir le plan par terre, pl. XXIII et le plan de l'étage, pl. XXIV, avec la figure 11.)

QASR-HARÄNER. - Plan et coupe de la salle 59.

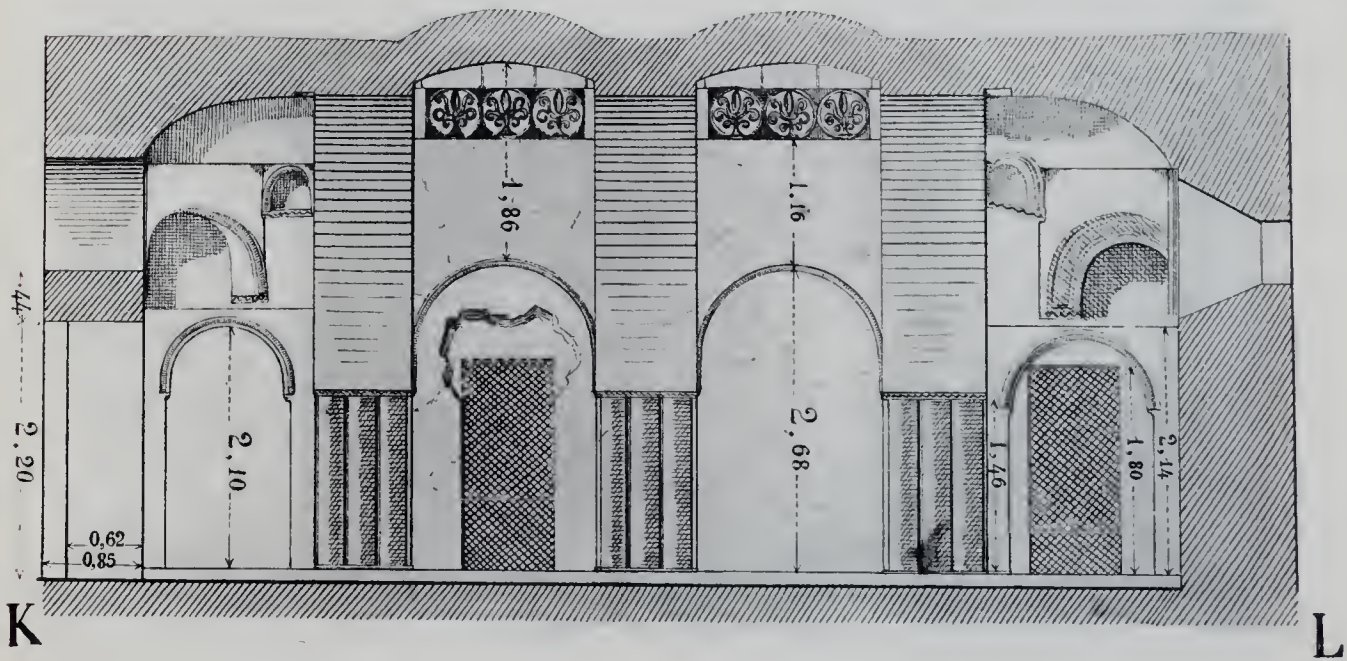
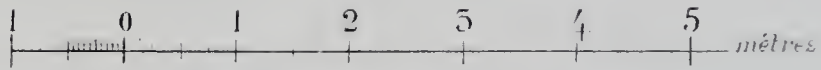
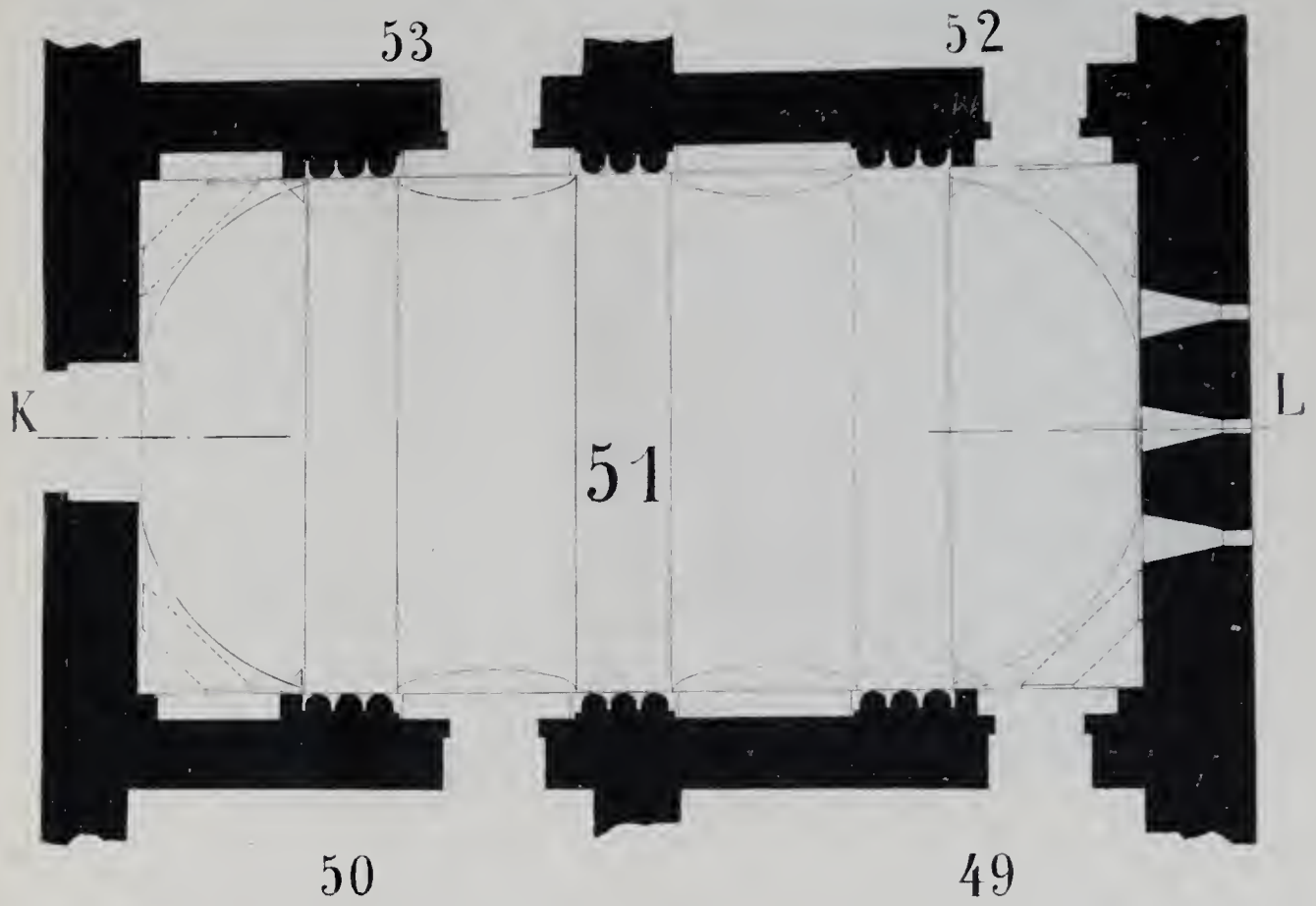




1. — QASR-ĤARÂNEH. - Angle S.-O. de la salle 59.



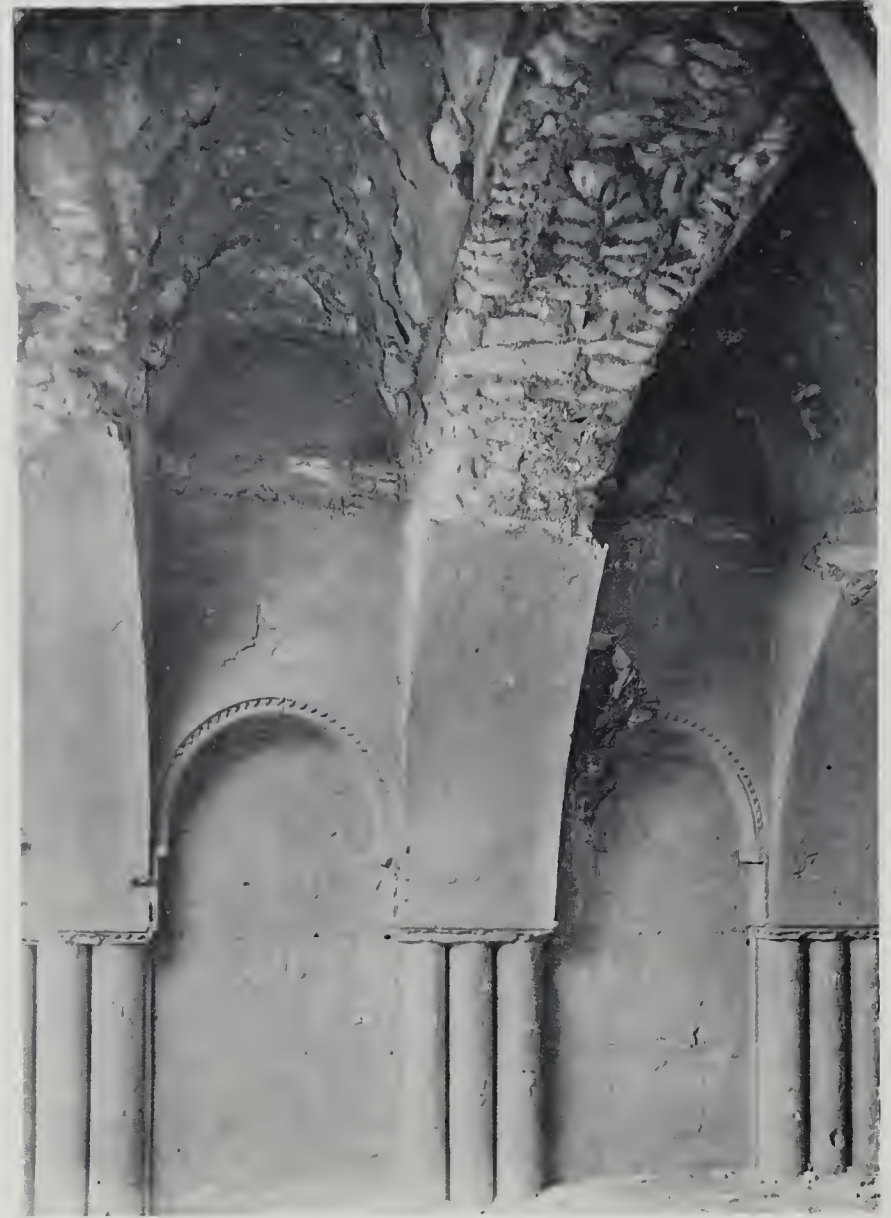
2. QASR-ĤARÂNEH. - Angle S.-O. de la salle 51. - Structure des grands arceaux.



QAŞR-ĪARĀNEH. - Plan et coupe de la salle 51.



1. — QASR-HARÂNEH. - Angle S.-O. de la salle 51. - Le système des trompes.



2. — QASR-HARÂNEH. = Salle 37. - Le centre de la paroi nord.



1. — QAṢR-ḤARÂNEH. - Le fond de la salle 51.



2. — QAṢR-ḤARÂNEH. - Rosaces de la salle 51.

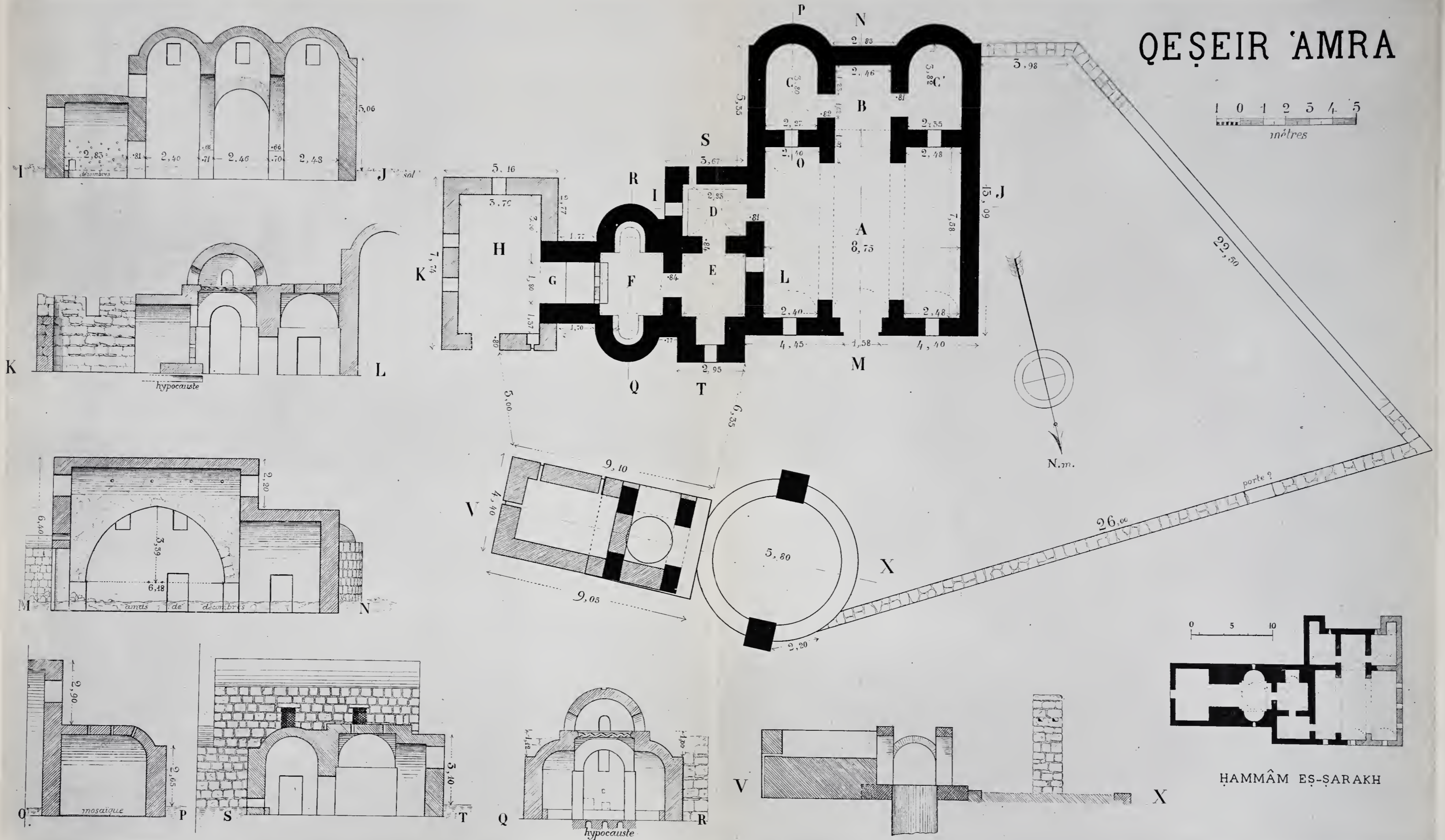


3. — QAṢR-ḤARÂNEH. - Porte de 37; bout de poutre accolée au linteau.



4. — QAṢR-ḤARÂNEH. - Rosaces de la chambre 50.

QEŞEİR 'AMRA



HAMMÂM ES-SARAKH



1. — QEṢEIR ĀMRA. — Vue prise du Nord-Ouest.



2. — QEṢEIR ĀMRA - Vue prise du Nord-Est.



QESIR AMRA. - Vue générale du château, prise du Sud-Est.



1. — QEṢEIR ĀMRA. - Salle A, vue prise sur la porte d'entrée.



2. — QEṢEIR ĀMRA. - Entrée du corridor G, à l'Est.



4. — QEṢEIR ĀMRA. - Piller près du puits.



3. — QEṢEIR ĀMRA. - Un des jambages de la porte de H.



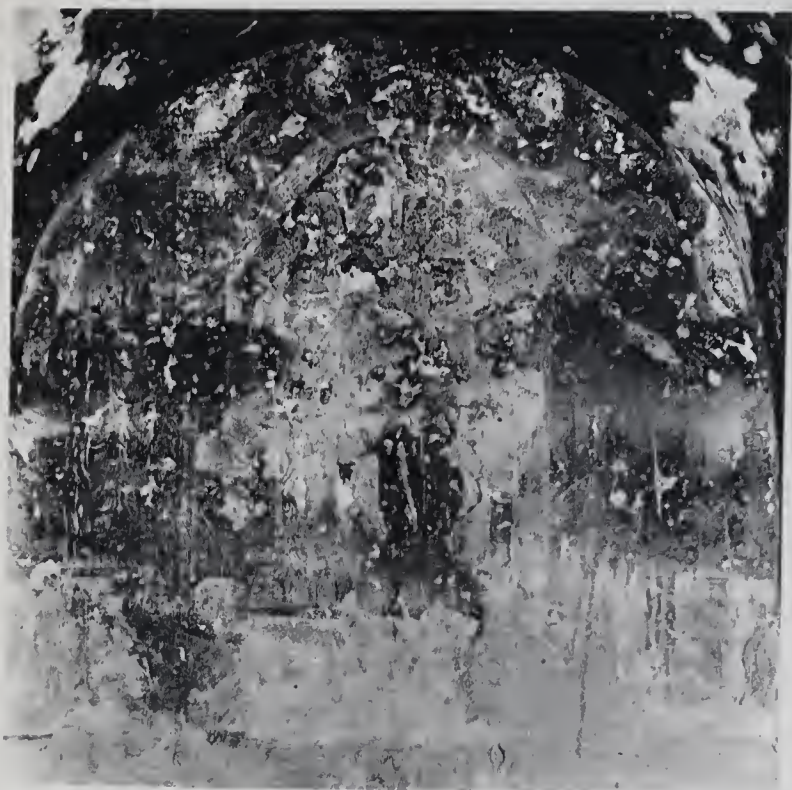
5. — QEṢEIR ĀMRA. - Piller au S.-E. du château.



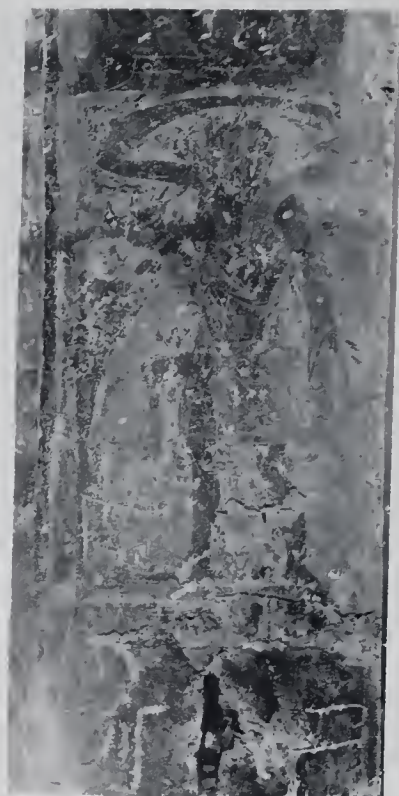
1. — QEŞEİR 'AMRA. - Le puits, vu de sur la terrasse du château.



2. — QEŞEİR 'AMRA. - Le piteux état du tableau historique sur la paroi occidentale de la salle A.



1.



3.



2.



4.

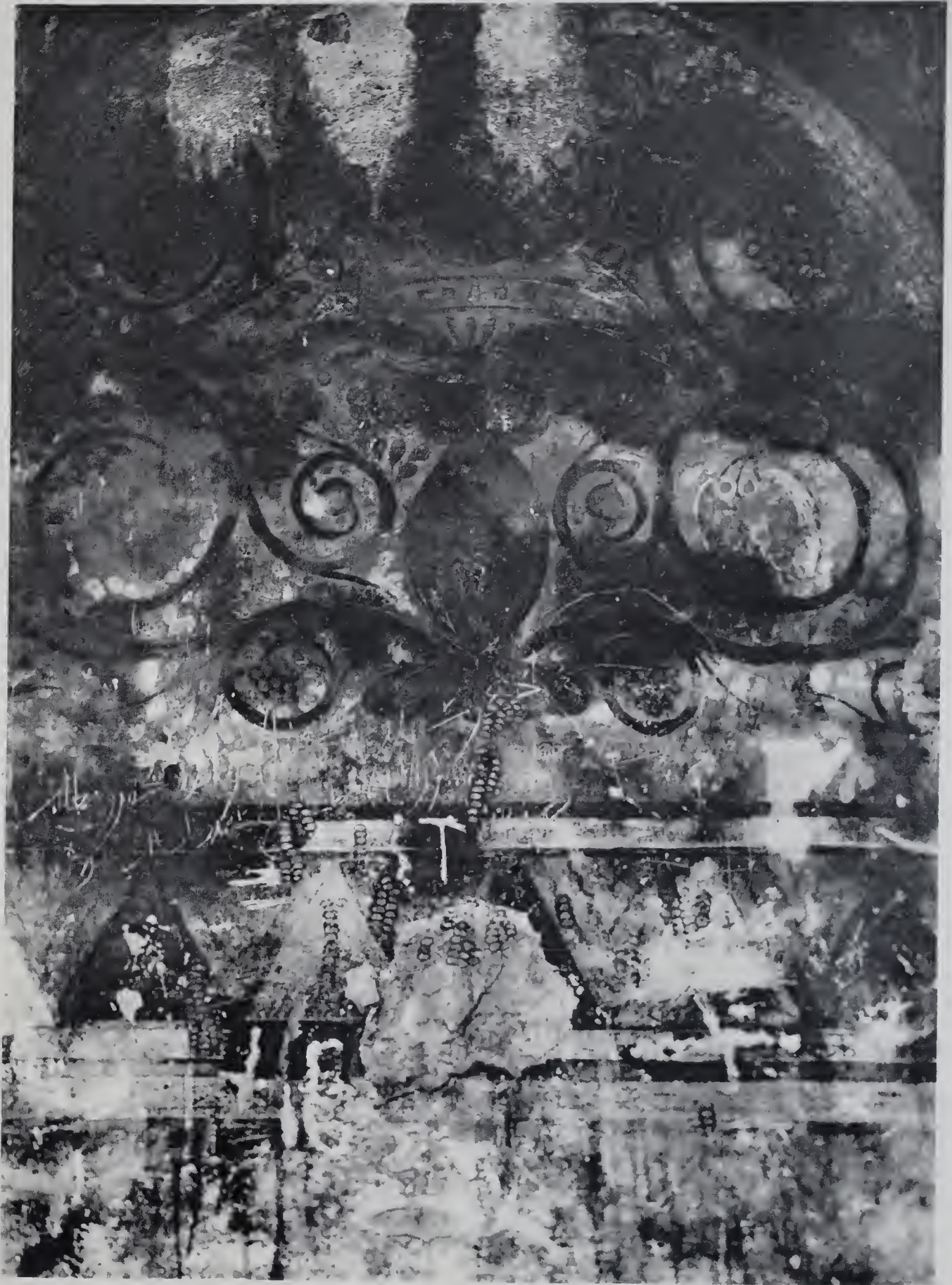
QEŞEİR ÂMRA. - (1) Tableau au fond de l'alcôve B.
(2, 3 et 4) Peintures sous les grands arceaux de la salle A.



QEṢEIR ĀMRA. - Salle A. - Spécimen des peintures de la voûte de la nef orientale.



Qeşehir 'Amra. - Salle A. - Nef orientale. - Spécimens des peintures de la voûte.



QEṢEIR 'AMRA. - Décoration des chambres C et C' (Paroi Nord de la chambre C.)



JÉRUSALEM. - Spécimen des plus anciennes mosaïques de la mosquée d'Omar.



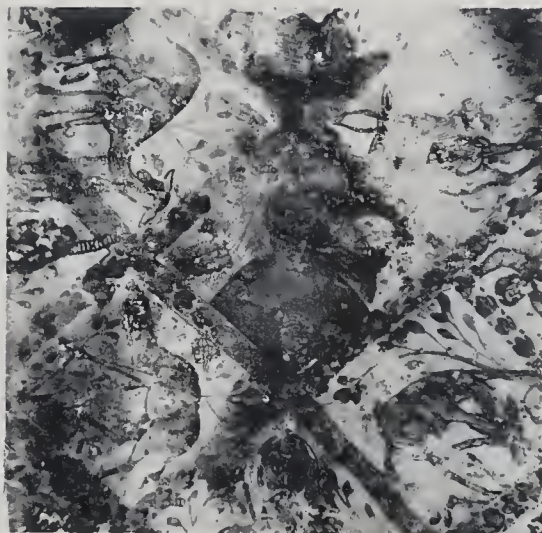
QESHIR 'AMRA. - Salle D. - Tableau au-dessus de la porte donnant dans la salle A.



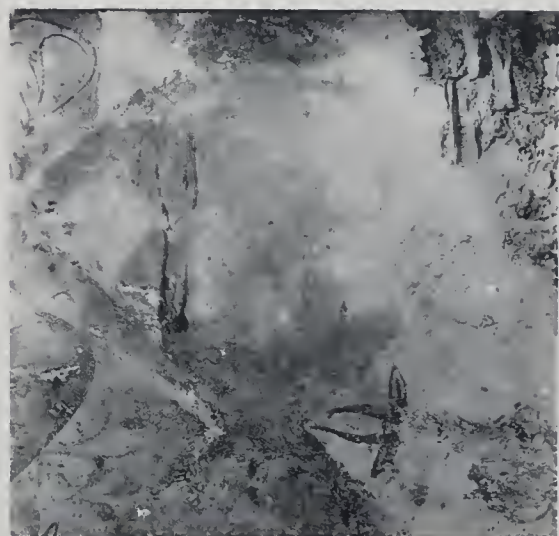
QEŞEİR 'AMRA. - Salle D. - Peinture à gauche de la fenêtre (au N.)



1. — QEŞEİR 'AMRA. - Salle D. - Peinture au S. de la fenêtre



2.



3.

2. 3. — QEŞEİR 'AMRA. - Salle D. - Bustes du centre de la voûte.



Qeşim Āmra. - Salle D. - Peintures occupant la moitié de la voûte (partie méridionale).



1. — QEŞEİR 'AMRA. - Salle D. - Un des bustes du centre de la voûte.



2. — QEŞEİR 'AMRA. - Salle E. - Décoration de l'alcôve au Nord de la salle.



1.



2.

1. 2. — Qeşehir 'Amra. — Salle D. - Peintures occupant la partie septentrionale de la voûte.



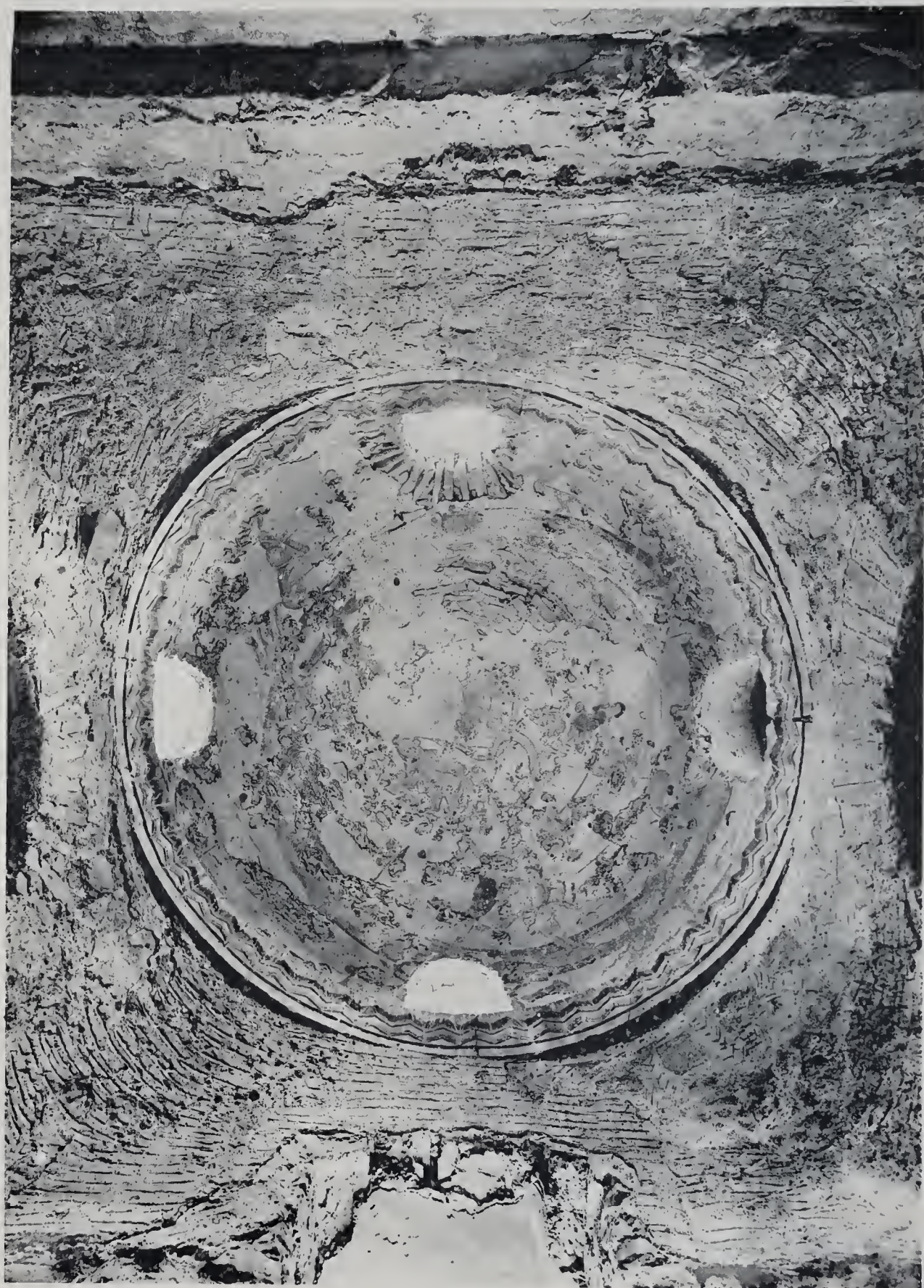
QESEIR 'AMRA. - Salle E. - Tableau peint au-dessus de la porte de communication avec D.



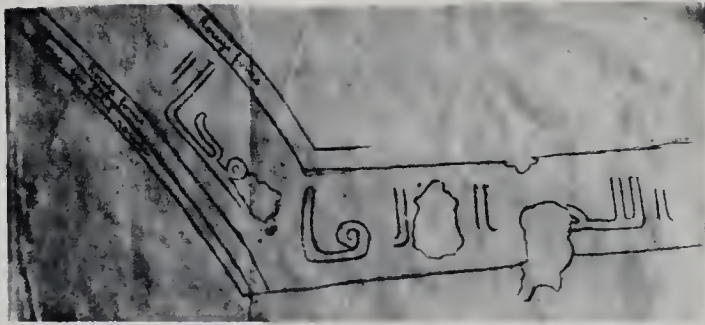
QESHĒIR 'AMRA. - Salle E. - Une partie du tableau peint au-dessus de la porte entre E et F.



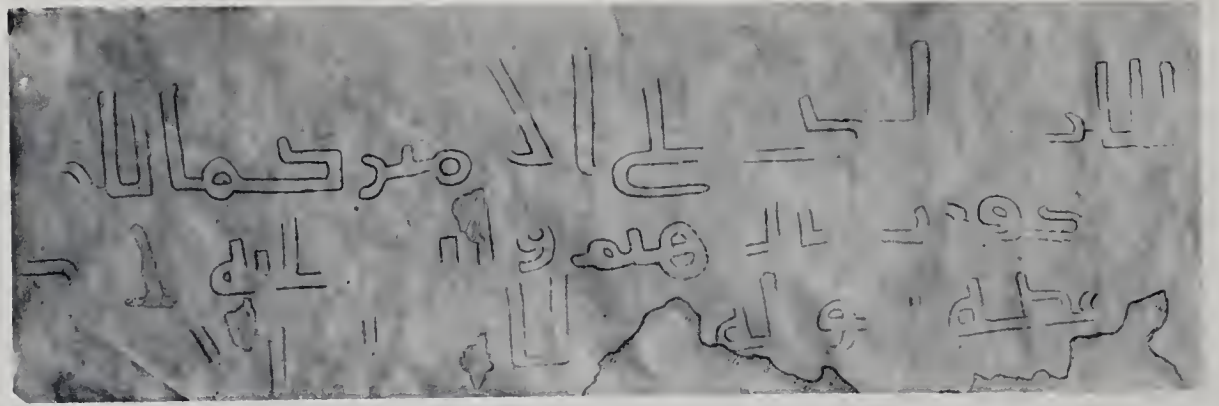
QEŞEİR 'AMRA. - Salle E. - Médailles sur les parois de l'alcôve.



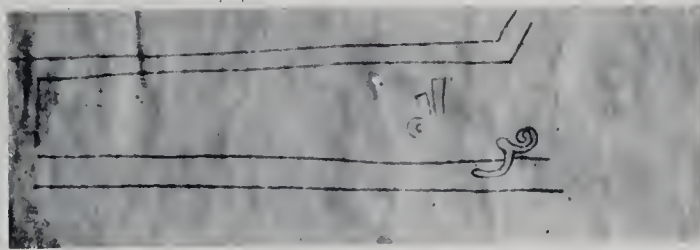
Qeṣeir Āmra. - Salle F. - Intérieur de la coupole.



1.



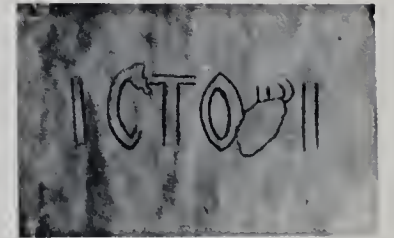
3.



2.



5.



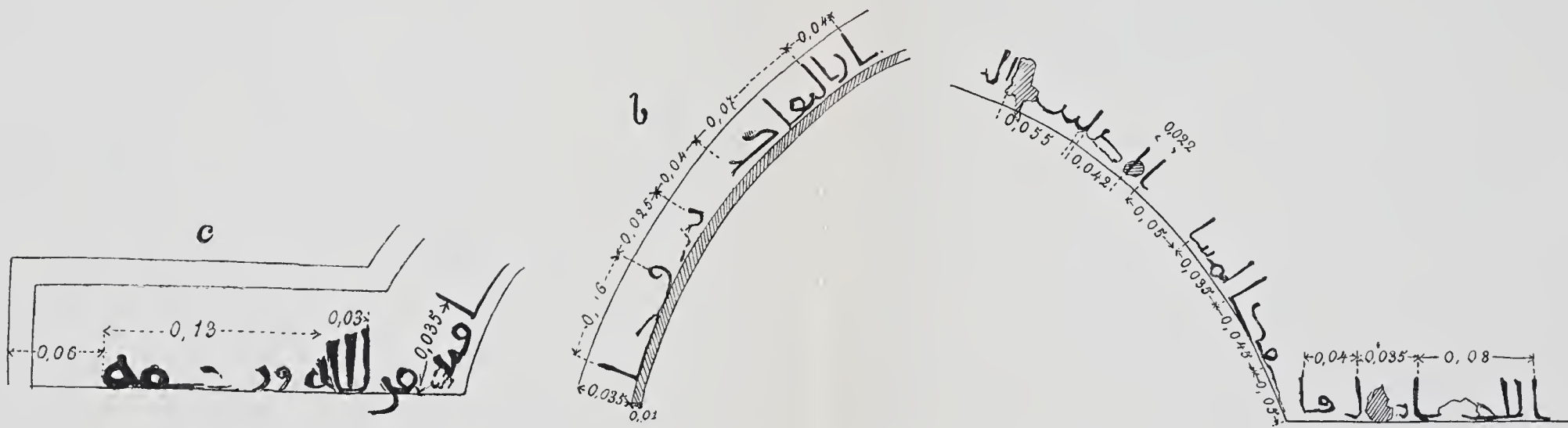
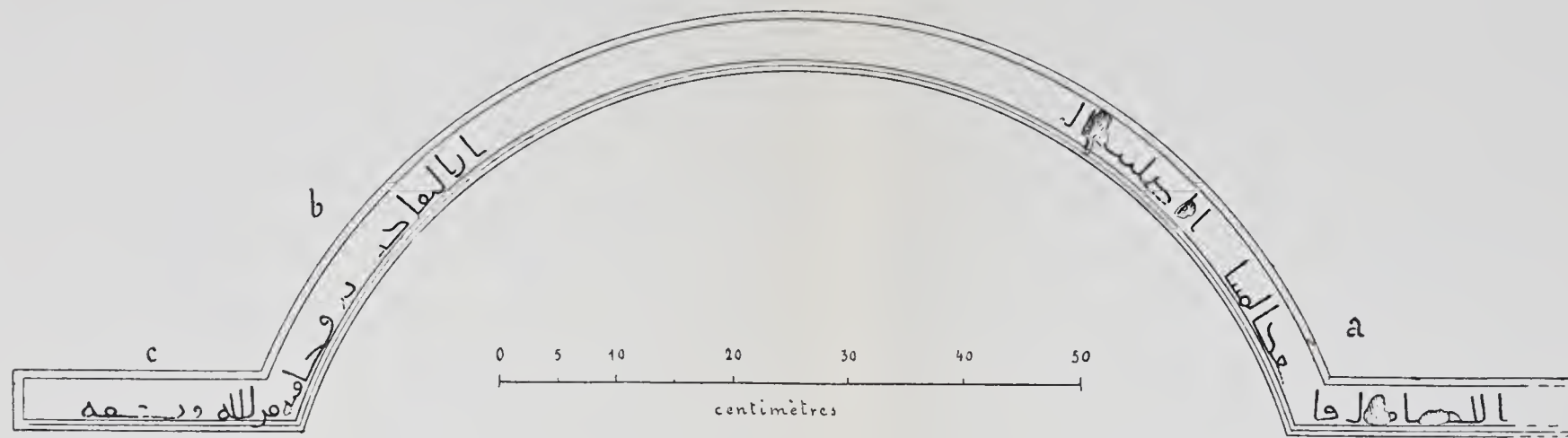
6.



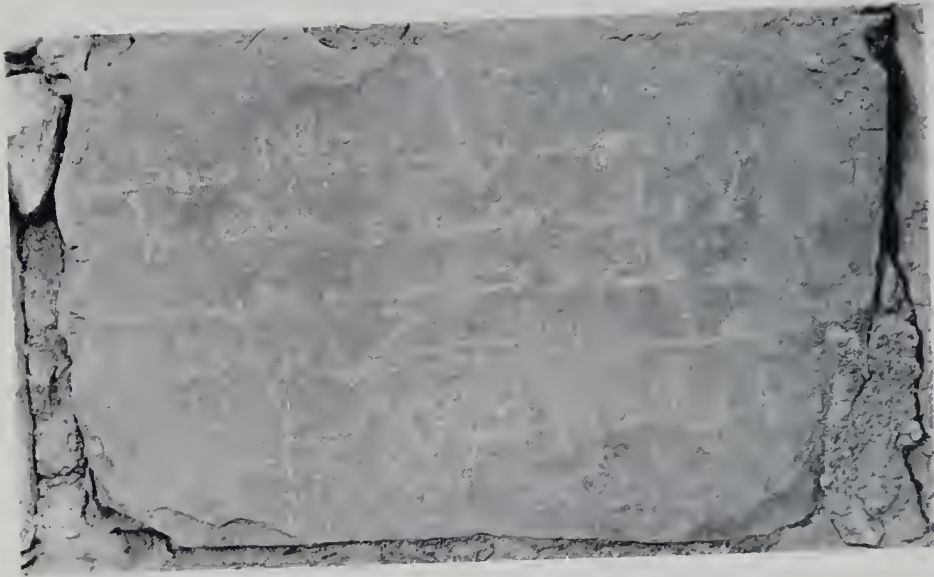
4.



7.



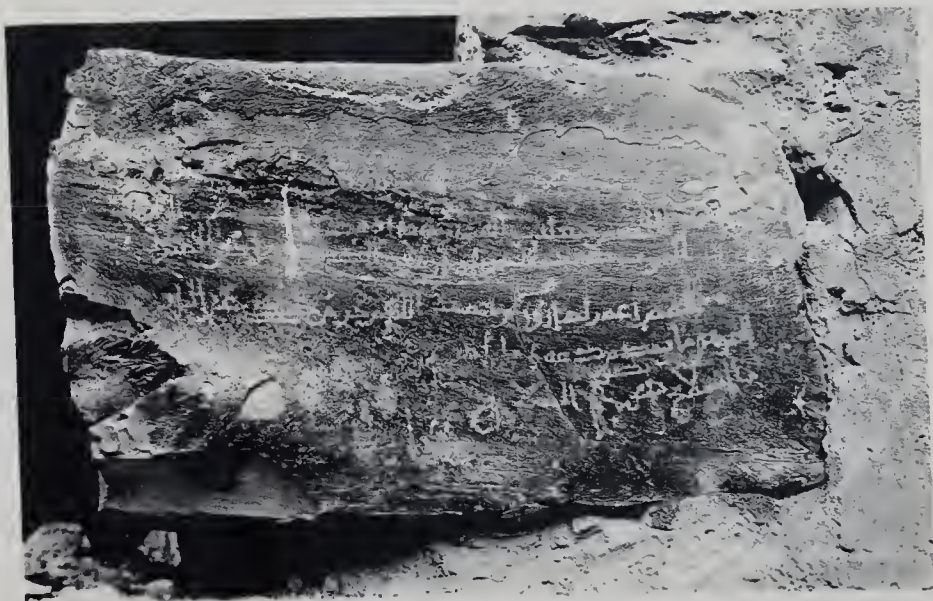
QeŞEIR 'ARMA. — Inscription n° 1. Reconstitution du bandeau et reproduction d'une des copies faites sur place, avec les mesures



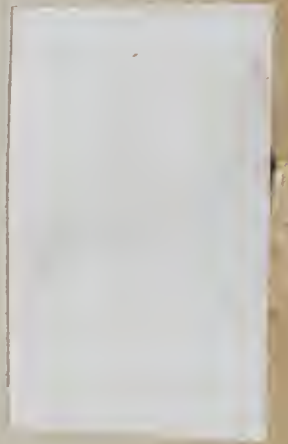
1. — QEŞEİR 'AMRA. - Inscription n° 6,



2. — QASR-HARÂNEH. - Photographie directe de l'inscription n° 8.



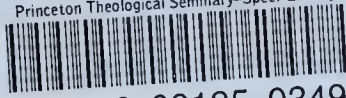
3. — QASR-HARÂNEH. - Inscription n° 15.



DAB

DS211 J41 v. 3:2
Mission archeologique en Arabie

Princeton Theological Seminary-Speer Library



1 1012 00135 0349